

Juan Antonio López Férez (ed.), *Galeno. Lengua, composición literaria, léxico, estilo*, Madrid, Ediciones Clásicas, 2015, 444 pp. ISBN 84-7882-743-9

Este volumen, uno más (el número 15) entre los de la magnífica colección de Estudios de Filología Griega dirigida por Juan Antonio López Férez, se centra en esta ocasión en Galeno (el autor que cuenta con la obra más extensa dentro de la literatura griega), y recoge los trabajos de investigación que se presentaron en las VII Jornadas Internacionales *Estudios actuales sobre textos griegos. Galeno: lengua, composición literaria y estilo* celebradas en la UNED, Madrid, octubre de 1999.

Veintidós son los estudios de que consta, debidos a prestigiosos especialistas tanto de Galeno en particular como de la Medicina griega en general, procedentes de diversos países.

Un primer apartado del libro consta de tres estudios sobre lengua de Galeno, lo que resulta muy relevante, dada la escasez de los mismos:

ANTONIO LILLO (Universidad de Murcia) en «Aspectos sintácticos de la lengua de Galeno» insiste en que hay pocos estudios de conjunto sobre la lengua de Galeno y, en concreto, sobre su sintaxis, y concluye, tras su análisis, que Galeno utiliza giros y construcciones evitados de manera especial por los aticistas, por lo que hay que situarlo en esa *koiné* no aticista que cabe esperar de textos de prosa científica que pretenden claridad sin artificios retóricos.

JOSÉ VELA TEJADA (Universidad de Zaragoza) en «Koiné y aticismo: pautas de análisis lingüístico en Galeno, *De antidotis*» también se basa en la relación entre *koiné* y aticismo con respecto a la lengua de Galeno, que considera una suerte de «literarische *koiné*», con altas pretensiones literarias, diferenciada de la «*mündliche koiné*» y alejada del aticismo más purista.

AMNERIS ROSELLI (Universidad de Nápoles «L'Orientale»): «L'ambiguità dei testi scritti: il *De captionibus* e i commenti ippocratici». En este trabajo la autora se centra en el interés que refleja a menudo Galeno en sus escritos sobre los problemas de la ambigüedad lingüística —y la oscuridad, la *asapheia*, que conlleva—, que traicionan la tarea de la lengua y los propósitos en particular de un texto técnico-científico de transmitir un saber. Analiza para ello algunos pasajes del *De captionibus* y los Comentarios a Hipócrates.

Un segundo apartado trata de composición literaria, con cinco estudios:

PILAR BONED COLERA (Universidad Complutense. Madrid): «Teorías sobre la reproducción: consideraciones acerca del contenido y la composición del *De Semine* de Galeno». En resumen, en su estudio muestra sobre todo la esmerada utilización por parte de Galeno de una serie de recursos estilísticos que comparte con otros autores del mismo período con gusto por la prosa retórica del s. II d. C., como son, principalmente, Luciano y Plutarco. Los va señalando en el examen del *De Semine*:

sentido del humor, interrogaciones, comienzos marcados, preocupación por evitar el hiato, entre otros, y una misma técnica descriptiva a lo largo del tratado, consistente en comentar los textos aristotélicos sobre el tema concreto para después rebatirlos, así como también recoge algunas teorías hipocráticas.

DOLORES LARA NAVA (Instituto de Filología. CSIC. Madrid): «Estudio formal del tratado *Sobre las diferencias de los síntomas*», en donde indica que, de acuerdo con el contenido, hay un primer esquema formal, basado en tres unidades de composición: I. prólogo, que anuncia el tema a tratar y el objetivo que se quiere alcanzar; II. núcleo, que desarrolla el tema y argumenta la tesis; III. epílogo, con repetición de la tesis en resumen y exhortaciones al médico; colofón, frase sentenciosa de carácter muy general para dar buen final al escrito. Y destaca la estructuración muy sistematizada a base de clasificaciones (sobre todo con μέν... δέ) y otros medios de subdivisión, como la conjunción disyuntiva, y también otros elementos y recursos retóricos, como modelo de claridad expositiva.

ALESSIA GUARDASOLE (Universidad de París IV. Sorbona) en «Galeno e i tragici greci» analiza las citas de pasajes de tragedias que hace Galeno principalmente para aclarar textos hipocráticos en sus comentarios, y muestra que Galeno no conocía directamente las obras trágicas, sino a través de antologías y florilegios, en especial en el caso de las de Eurípides.

TEUN TIELEMAN (Universidad de Utrecht): «Galen, *De placitis* books IV and V: questions, options and authorities». El autor examina cómo trata Galeno el relevante tema de la estructura del alma en los libros IV y V de *De Placitis Hippocratis et Platonis*, presentando teorías de diversos filósofos, principalmente de Platón (acorde con Hipócrates en las cuestiones más importantes de filosofía y medicina) y también de Aristóteles y de estoicos como Crisipo y Posidonio, de los que Galeno ofrece numerosas citas seleccionadas para probar su propia argumentación.

MANUEL CEREZO MAGÁN (Universidad de Lérida): «Mitema poético frente a *physis*: el mito de los centauros en *De usu partium* de Galeno». Muestra cómo Galeno —al igual que Platón, entre otros autores antiguos— utiliza el símil paradigmático en *De usu partium* para indicar la maravilla de la *physis* respecto al cuerpo humano, para lo que recurre al mito de los centauros (en base a la *Pítica* II de Píndaro), cuyas imperfecciones físicas ponen de relieve las ventajas del ser humano y, con ello, la sabiduría y previsión de la *physis* (según la idea hipocrática), como un mitema «real» que se opone al mitema «irreal» pindárico de la tradición mítica.

Al léxico, en el tercer apartado, se le dedica el mayor número de trabajos, diez:

FRANCISCO CORTÉS GABAUDÁN (Universidad de Salamanca) en «Pervivencia actual del vocabulario médico de Galeno» examina todas las palabras médicas de origen griego contenidas en el DRAE, con la intención de estudiar los cambios semánticos entre el uso antiguo y moderno y, en especial, de observar en qué autores se atestiguan por primera vez y de establecer una secuencia cronológica. Muestra que casi la mitad de términos están atestiguados en Hipócrates y que, centrándose en Galeno, este no explica toda la terminología médica moderna de origen antiguo (aunque sí la mayor parte), pues mucha procede de Aristóteles, de Dioscórides y de otros.

FRANÇOISE SKODA (Universidad de París IV. Sorbona) en «La reflexión de Galeno sobre el léxico griego y el interés que ofrece a la lingüística moderna» destaca la importancia de la labor de Galeno como lexicógrafo, de modo que si se reunieran sus

glosas dispersas, junto con el Glosario de términos hipocráticos, se podría constituir un verdadero léxico de los términos médicos griegos. También pone de relieve que Galeno sobresale en el arte de la definición, como paso previo a toda exposición científica y en su afán de utilizar términos precisos sin ambigüedad, estudiando la conexión entre las palabras y las cosas que significan.

VÉRONIQUE BOUDON (Universidad de París IV. Sorbona): «La notion d'*aeipatheia* dans la pathologie de Galien». Se centra en el sustantivo *aeipatheia*, que sólo está atestiguado en Galeno, con seis apariciones en cuatro tratados, e intenta precisar el origen e historia de la palabra, que no le parece sin embargo creación de Galeno. Llega a la conclusión de que este encontró el concepto de *aeipatheia* aplicado a la patología en los filósofos estoicos, en Posidonio especialmente, y que también de ellos tomó el término, como hacía con frecuencia.

IGNACIO RODRÍGUEZ ALFAGEME (Universidad Complutense. Madrid): «Patología de la voz en Galeno». Examina detenidamente las distintas manifestaciones patológicas relacionadas con el habla y la voz en los tratados de Galeno, así como el vocabulario referente a ello, y señala que, a pesar de las diferencias en su concepción, resulta difícil separar la doctrina de Galeno de la hipocrática, debido en parte a que muchos de los testimonios sobre la voz se encuentran en comentarios al *Corpus Hippocraticum*.

JACQUES JOUANNA (Universidad de París IV. Sorbona): «Histoire du mot αἰμάλωψ d'Hippocrate à Galien et à la médecine tardive: contribution à l'étude des dérivés en -αλ- de la famille de αἷμα et des termes techniques en -ωψ». Estudia la formación de la rara palabra αἰμάλωψ, un término técnico de la lengua médica cuyos problemas lingüísticos y semánticos examina a partir de los testimonios desde Hipócrates a Galeno a través de Areteo de Capadocia. Muestra gracias a este ejemplo las diferencias entre el hipocratismo de Areteo y el de Galeno, que provienen de una diferencia en el concepto mismo de la medicina: para Areteo la medicina es simplemente medicina, mientras que para Galeno es también filosofía.

IVAN GAROFALO (Universidad de Siena): «Variazioni dottrinali nell'anatomia di Galeno». Confronta tres textos anatómicos de Galeno que tratan de dos músculos, psoas y pectineus, y señala que muestran algunas variaciones sinonímicas del lenguaje y también variaciones doctrinales, aunque algunas sólo aparentes.

JUAN ANTONIO LÓPEZ FÉREZ (Universidad Nacional de Educación a Distancia: UNED) en «Algunos términos retóricos en Galeno» examina con todo detenimiento una serie de términos retóricos (doce) de entre los muchos que emplea Galeno, seleccionados por orden alfabético (y algunos pertenecientes a la misma familia de palabras), que le sirven para hacer notar el interés de Galeno por la terminología retórica.

GERMÁN SANTANA HENRÍQUEZ (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria): «Estudio semántico de los compuestos con el prefijo δυσ- en Galeno especialmente en el tratado *Sobre la composición de los medicamentos según los lugares*». Aplica a los compuestos con el prefijo δυσ- en Galeno el esquema de Weisberger (director de la escuela alemana de semántica Sprachinhaltforschung) de las cuatro fases o planos de la investigación lingüística —referidos a la forma, al contenido, a la producción-rendimiento y a la función-efecto—, y completa su análisis con algunas ideas de la teoría de Coseriu, de la otra escuela de semántica más señalada, estructural funcional.

M.<sup>a</sup> CARMEN GARCÍA SOLA (Universidad de Granada): «Galeno: la Odontoestomatología. Avance y retroceso». Partiendo de la obra de Galeno —a través de la cual considera que se puede reconstruir la historia de la Medicina bucal, con sus avances y retrocesos— examina la de los autores centrados en esta cuestión y dedica especial

atención a algunos aspectos (saliva, enfermedad periodontal, aftas, noma, hemodia), a través del análisis de la terminología específica.

LUIS MIGUEL PINO CAMPOS (Universidad de La Laguna): «Apuntes en torno a la esfigmología galénica: la *Sinopsis*». Presenta una síntesis de importantes estudios sobre la historia de la esfigmología en comentario a textos de la Antigüedad, de la Edad Media y del Renacimiento, partiendo del trabajo de Schadewaldt de 1866. También habla en particular del tratado de Galeno *Sinopsis sobre los pulsos*, resumen de sus cuatro grandes tratados de los pulsos, y ofrece finalmente una amplia y rica bibliografía.

Un cuarto apartado, sobre estilo, consta de tres artículos:

JOSÉ MIGUEL GARCÍA RUIZ (IES Isabel la Católica. Madrid): «El estilo en el *Comentario a Sobre la dieta sana de Galeno*». Estudia el estilo como parte de la retórica literaria (según la sistematización de Lausberg) y analiza tropos, figuras, litotes, repeticiones, en el *Comentario a Sobre la dieta sana de Galeno*, mostrando que la claridad es un rasgo fundamental en Galeno.

ELSA GARCÍA NOVO (Universidad Complutense. Madrid) en «Tiempo, descripción y narración en el tratado de Galeno *De inaequali intemperie*» expone algunas peculiaridades del estilo y la estructura del tratado de Galeno *De inaequali intemperie*, del que ha hecho una edición crítica, y pone de manifiesto que la presentación de datos en la forma análisis-síntesis o síntesis-análisis, la estructura de recurrencia y la composición en anillo sirven para dar claridad al mensaje y para articular el contenido. Señala además que la inclusión de narración (tiempo pasado) en la descripción y las formas impersivas (imperativos o exhortaciones) sirven para llamar la atención del lector y hacen el tratado cercano al discurso, como una clase oral.

SANTIAGO RUBIO FERNAZ (Universidad de San Diego, California) en «Ironía y burla: el humor ácido de Galeno» muestra este otro rasgo del estilo de Galeno, el humor, que este utiliza como arma contra sus numerosos adversarios intelectuales, médicos o no médicos, vivos o muertos; humor ácido y mordaz, lleno de sarcasmo, burla y caricatura despectiva, insultante incluso, con que ridiculiza y denigra a los que mantienen opiniones contrarias, mostrando sus fallos y su ineptitud intelectual para destruir su credibilidad.

Un último apartado, Medicina frente a Astrología, comprende un solo estudio:

ANNA MARIA IERACI BIO (Universidad de Nápoles Federico II): «Astrologia e medicina nella polemica fra Manuele I Comneno e Michele Glica». Se centra en el importante debate que hubo en el s. XII entre el emperador Manuel I Comneno y el teólogo Miguel Glica, porque el primero intentaba armonizar la astrología con la doctrina cristiana, alegando la analogía de esa ciencia con la medicina, en referencia principalmente a Hipócrates y a Galeno. Señala que el análisis de la argumentación de uno y otro arroja nueva luz sobre la vida cultural de la época.

Siguen a la serie de los trabajos todos los *abstracts*, los resúmenes en inglés, y se cierra el volumen con los índices, muy útiles, elaborados por Juan Antonio López Férez: I. Pasajes citados, II. Autores y obras, III. Otros nombres propios notables, IV. Otros términos relevantes, V. Léxico (árabe, griego —la gran mayoría— y latín).

Tras esta exposición ha quedado claro el sumo interés del volumen, con esos diversos estudios —todos de gran calidad— que ahondan en determinados aspectos

de la obra de Galeno y nos presentan lo más a menudo cuestiones novedosas y faltas de profundización en anteriores estudios, de modo que representa un gran avance en la investigación de Galeno y de las distintas cuestiones tratadas en referencia a él. Agradecemos por ello y felicitamos efusivamente una vez más a Juan Antonio López Férez por su ingente y meritoria labor tanto al organizar todas las Jornadas Internacionales de *Estudios actuales sobre textos griegos* como por la edición de esta tan valiosa colección de Estudios de Filología Griega.

Alicia Esteban Santos  
Universidad Complutense de Madrid  
aesteban@filol.ucm.es